

## MASTER'S THESIS

### 新聞框架與"符號秩序": 對中國"勞工新聞"之框架演進的個案研究, 1979-2003

金秋

*Date of Award:*  
2006

[Link to publication](#)

#### General rights

Copyright and intellectual property rights for the publications made accessible in HKBU Scholars are retained by the authors and/or other copyright owners. In addition to the restrictions prescribed by the Copyright Ordinance of Hong Kong, all users and readers must also observe the following terms of use:

- Users may download and print one copy of any publication from HKBU Scholars for the purpose of private study or research
- Users cannot further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- To share publications in HKBU Scholars with others, users are welcome to freely distribute the permanent URL assigned to the publication

新聞框架與“符號秩序”：  
對中國“勞工新聞”之框架演進的個案研究(1979-2003)  
NEWS FRAMES AND THE “SYMBOLIC ORDER”：  
A CASE STUDY OF THE EVOLUTION OF THE FRAMING OF WORKERS IN CHINA (1979-2003)

金秋

哲學碩士學位課程

主導老師：黃煜教授

香港浸會大學

二零零六年十二月

## 中文提要

本研究意在以“新聞框架”及其演進軌跡為基點，解析中國新聞生產中所蘊藏著的意識形態生產之隱秘機理。通過考察 1979 年至 2003 年間中國《工人日報》勞工新聞框架的構成特點以及變化演進的方式與路徑，本研究發現，在中國啓動改革並向市場經濟體制轉型的進程中，以工人群體為報導與表述主體的“勞工主體新聞框架”日漸衰微，而圍繞政府與企業的決策與行為展開、工人居於附屬與邊緣位置的“勞工客體新聞框架”的主流地位則日益鞏固與強化；同時，兩者之間的差異在某些方面出現縮小的趨勢，勞工主體框架在一定程度上向後者“趨同”。框架演進的背後，是對工人/政府/企業三方結構關係在符號意義上的調整與修護：工人的成功者/貢獻者形象日漸“虛化”與“隱沒”，而更多地以被關愛保護者與受惠者面目出現，計劃經濟體制下的父愛倫理經濟關係卻在此彰顯，成為勞工新聞中政府/企業與工人三方關係的主流格局；工人所承受的巨大利益剝奪和改革代價則在這種轉換與調整中悄然“消解”。

而在對兩類主框架之下的“子框架”展開進一步分析之後，本研究發現，佔據主導地位的“成就子框架”為現實的社會與經濟生活構建了一種完美和諧的理想秩序；而後來居上的“儀式行為子框架”則通過強化工人或者政府企業行為的儀式感，忽略行為背後的結構性原因，凸顯一種可預期的完美秩序；新生的另類“問題子框架”將問題與困境等負面現象從主流框架的背景敘述中“剝離”出來，報導在時間維度上重心前移，所表達的是“可解決的問題、可依靠的政府與可恢復與改進的秩序”。另類框架的生成與主流框架的變動，並非是簡單的“新瓶裝舊酒”，而是對於主流話語的再造與改革，也是新聞框架面對變動現實的一種積極回應與適時調整。

本研究認為，新聞框架作為一種將現實“發生”轉化為新聞產品的符號結構，兼具結構剛性與靈活性，為處於劇烈變動的現實社會結構與關係構建與賦予一種相對穩定卻又可靈活調適的符號表達方式，為社會生活生產與再生產一種與意識形態結構緊密“契合”與“同構”的“符號秩序”，提供確認“共識性常識”的場所與途徑——這也即是本研究所試圖倡導的對於新聞框架的一種“儀式論”的理解。

## ABSTRACT

This research is to uncover the ideological mechanism of news production, based on exploring structures and evolution of news frames. By examining the composition of the Workers-related news frames in Workers' Daily, and the trajectory of their evolution, from 1979 to 2003, the research finds out that the "Workers-centered Frame" has been declining, while the "Workers-subordinated Frame" gradually strengthening as the prime frame of workers-related news. Besides, the difference in some respects between the two has been diminishing, as the former in some degree assimilated by the latter. The change of news frames is for adjusting and repairing in the symbolic dimension the actual social structure and relations among workers, the Communist government, and the enterprises. Workers are more and more represented as protégé and beneficiary, under the aegis of the government and enterprises, which act as "the father" of workers. And the big deprivation and lost, which workers receive in the process of China's economic reformation, have been relieved during such transformation and adjustment.

Through exploring the sub-frames of these two master frames, this study observes that, "Achievement Sub-frame" endows the social world with a perfect and harmonious order; the rising "Ritual Sub-frame" makes prominent a good future with an ameliorated or a restored order by stressing the ritual characteristics of the actions; and the new "Problem Sub-frame" sets the negative phenomena apart from the backdrop enclosed in the mainstream frames and highlights that "the problem is resolvable, the government is reliable, and the order is restorable". The emergence of new frame and the modification of old frames, as a flexible response and creative adjustment to the social world, are sort of reforming and reproducing the mainstream discourse.

News frames, as a symbolic structure transforming the occurrences into news products, with some rigidity and flexibility, construct a relatively stable and meanwhile flexible symbolic expression for the changing social structure and relations, produce and re-produce a "symbolic order", which is homologous and correspondent with the ideological structure, confirming and reinforcing the consensus and common sense. It is in this sense that the research attempts to advocate that news frames and their transition could be understood as a ritual to the social world.

# 目 錄

聲明.....	i
中文摘要.....	ii
ABSTRACT.....	iii
謝辭.....	iv
插圖目錄.....	viii
圖表目錄.....	ix
第一章 導論.....	1
第一節 研究背景：中國報業體制改革與新聞框架的演進.....	1
一、改革開放時代的中國報業.....	1
二、政治權力與經濟邏輯的絞結：政治經濟學框架下的新聞產制考察...3	3
三、新聞框架及其演進：以內容為基點的意識形態產制考察.....	7
第二節 研究問題、研究對象與研究方法的簡要介紹.....	11
第二章 文獻綜述（一）：新聞框架研究.....	16
第一節 新聞框架理論的三個研究領域.....	17
一、框架生產、框架分析與框架效果.....	17
二、框架演進：歷時態的框架分析與產制研究.....	21
第二節 新聞框架研究的三種路徑取向.....	23
一、行為主義研究取向.....	23
二、自由多元主義研究取向.....	24
三、批判主義研究取向.....	26
第三節 中國新聞框架研究的現狀綜述.....	28

第三章 文獻綜述（二）：“勞工新聞”的實證研究.....	32
第一節 一以貫之的“壞消息”：西方“勞工新聞”的研究成果 .....	33
第二節 “農民工”群體的新聞再現：中國“勞工新聞”研究的聚焦點.....	37
第三節 被遺忘的工人群體：中國“勞工新聞”研究的貧乏.....	40
第四章 研究設計與研究方法.....	46
第一節 樣本選擇.....	46
第二節 研究方法.....	47
一、框架分析的幾種基本方法 .....	47
二、本研究的方法說明.....	51
第五章 框架演進的趨向：勞工主體新聞框架的衰微和勞工客體新聞框架的強化	59
第一節 “成功者/貢獻者”的隱沒與“受益者/被關愛保護者”的凸顯.....	62
第二節 工人：被逐漸“化約”和“虛化”的群體 .....	70
第三節 歸因機制：在工人、政府、企業之間的因果分配.....	80
第四節 討論：“工人/企業/國家”三方結構關係的調整與修補 .....	86
第六章 主流子框架與另類子框架：意識形態話語的生產與改革.....	92
第一節 “成就”子框架：現實的完美秩序.....	94
一、勞工主體新聞框架下的“成就”子框架 .....	94
二、勞工客體新聞框架之下的“成就”子框架.....	97
第二節 “儀式行爲”子框架：完美的儀式與預期中的完美秩序 .....	100
一、勞工主體新聞框架下的“儀式行爲”子框架 .....	101
二、勞工客體新聞框架下的“儀式行爲”子框架 .....	109
第三節 問題子框架：“可依賴的國家/政府與可解決的問題” .....	112
一、勞工主體新聞框架下的“問題”子框架.....	112

二、勞工客體框架下的“問題”子框架.....	117
第四節 討論：主流話語的再造與改革.....	123
第七章 新聞框架及其演進：一種意識形態生產機制的闡釋.....	129
第一節 研究發現簡要回顧.....	129
第二節 新聞框架及其演進：一種創建“符號秩序”的意識形態生產機制.....	136
一、作為意識形態生產的新聞框架及其演進.....	136
二、新聞框架的“相對自主性”與“符號秩序”的構建.....	141
三、“符號秩序”與作為“儀式”的新聞.....	145
後記：研究局限與不足.....	148
附錄一：新聞樣本.....	150
附錄二：編碼表(Codebook).....	155
征引書目.....	170
履曆.....	189